

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1927)

**Heft:** 286

**Rubrik:** Personal

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**PERSONAL.**

Mr. Fred. E. Cottier has left London to take up the position of Foreign General Manager of the Banco di Roma in Milan; the London office of the Bank will be in charge of Mr. Robert Schweizer, who since 1920 has been Mr. Cottier's assistant.

Heartfelt sympathy is extended to Mr. and Mrs. C. Bertschinger, of 33, Womersley Road, Crouch End, N., in the loss of their youngest son, David, aged 10 years, who passed away at the Brompton Hospital on Friday last, February 11th. Their bereavement is the more pathetic in that this is the second child to be taken from them through the same cause, pneumonia.

**PUBLICATIONS**

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

- 137. Erinnerungen einer Grossmutter, von E. B. .... 5d.
- 138. Die Verlobung in St. Domingo, von Heinrich von Kleist ..... 5d.
- 138 (BE). Das Amulett, von C. F. Meyer ... 6d.
- 139. Der Schuss von der Kanzel, von C. F. Meyer ..... 5d.
- 139. Die Frühlocke—Das Ehe-Examen, von Adolf Schmittner ..... 5d.
- 140 (Z). Balmberg-Friedli, von Josef Reinhart 5d.
- 140. Die Brücke von Rüegsau, von Walter Laedrach ..... 5d.
- 141 (Z). Das verlorene Lachen, von Gottfried Keller ..... 5d.
- 147. Joseph—Stephan, von Johannes Jegerlehner ..... 5d.
- 141. Mozart auf der Reise nach Prag, von Eduard Mörike ..... 4d.
- 146. Porzellanpeter, von Anders Heyster ... 5d.
- 148. Basil der Bucklige, von Wilhelm Sommer 4d.
- 149. Geschichten aus der Provence, von Alphonse Daudet ..... 4d.
- 142. Gabriels Spitz, von Grethe Auer ... 5d.
- 142 (BE). Der Fabrikbrand, von J. U. Flutsch 5d.
- 143. Der Lauf, von Emil Strauss ..... 4d.
- 143 (BE). Der Wildheuer, von Peter Bratschi 3d.
- 144 (Z). Pestalozzi, eine Selbstschau, von Walter Guyer ..... 1/1
- 150. { Wie Joggeli eine Frau sucht,  
Elsi, die seltsame Magd  
von Jeremias Gotthelf ..... 4d.
- 151. Die Hand der Mutter, von Alfred Fankhauser ..... 5d.
- 152. Erinnerungen eines Kolonialsoldaten auf Sumatra, von Ernst Hauser ..... 4d.
- 1/1. Sous la Terre, par A. de Vigny ..... 1/-
- 1/2. La Femme en gris, par H. Sudermann ... 1/-
- 1/3. L'Incendie, par Edouard Rod ..... 1/-
- 1/4. La Tulipe Noire, par Alex. Dumas ..... 1/-
- 1/5. Jeunesse de Jean Jacques Rousseau (Extraits des Confessions) ..... 1/-
- 1/6. L'Ours et l'Ange, par Jean-Jacques Porchat 1/-
- 1/7. Amour Tragique, par Ernest Zahn ..... 1/-
- 1/8. Colomba, par Prosper Mérimée ..... 1/-
- 1/9. Des Ombres qui passent, par Béatrice Harraden ..... 1/-
- 2/1. Le Légionnaire Héroïque, par B. Vallotton 6d.
- 2/2. Contes Extraordinaires, par Edgar Poe ... 6d.
- 2/3. Un Véritable Amour, par Masson-Forestier 6d.
- 2/4. La Boutique de l'Ancien, par L. Favre ... 6d.
- 2/5. Souvenirs de Captivité et d'Evasion, par Robert d'Harcourt ..... 6d.
- 2/6. Aventures d'un Suisse d'Autrefois, par Thomas Platter ..... 6d.
- 2/7. La Jeune Sibérienne, par Xavier de Maistre 6d
- 2/8. La Fontaine d'amour, par Charles Foley 6d.
- 2/9. La Batelière de Postunen, par Eugène Rambert ..... 6d.

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount preferably in 3d. stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.

Telephone Numbers: MUSEUM 4902 (Visitors) MUSEUM 7055 (Office)  
Telegrams: SOUFFLE WESDO. LONDON

Established over 50 Years.

**PAGANI'S RESTAURANT**

GREAT PORTLAND ST. LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI } Sole Proprietors.  
ARTHUR MESCHINI }

**CITY SWISS CLUB.**

**CINDERELLA DANCE**  
at PAGANI'S RESTAURANT, on  
**SATURDAY, FEBRUARY 19th, at 6.30.**

Tickets at 10/6 (incl. Supper) may be obtained from Members of the Committee.

**JACKSON'S**  
*English & Continental*  
**QUICK-SERVING**  
BUFFET  
**MOORFIELDS, E.C.**



Einem verehrten Publikum die ergebene Mittheilung, dass wir erstklassige CONTINENTALE WEINE & BIERE eingeführt haben und zu billigsten Preisen abgeben.

*Genuine & Original*  
**PILSENER, URQUELL and LÖWENBRÄU**  
*Munich Lager Beers on Draught*

**CHOICE WINES on Draught**  
PER 6d. GLASS

**Continental Delicacies Department.**

FRANKFURT SAUSAGES SWISS SERVELAS  
WESTPHALIAN HAM GENUINE CERVELAT  
LANDJÄGER ST. GALLER SCHÜBLER  
METTWURST LEBERWURST, ETC.

**KIELER BÜCKLINGE & SPROTEN**

PUMPERNICKEL, BRAUN- UND SCHWARZBROT,  
VIENNA BROWN BREAD, BRETZELS.

All kinds of Continental Cheese always in stock.

**JACKSON'S**

*English & Continental Delicacies,*  
**MOORFIELDS, E.C.2.**  
2 Doors from Moorgate Station.

*Drink delicious "Ovaltine"*  
*at every meal—for Health!*

**Finest German Lager Beer**

LIGHT or DARK  
guaranteed pre-war standard strength  
brewed & bottled by the  
**Schultheiss-Patzehofer**  
**Brauerei A.G.**  
BERLIN  
(the world's largest Lager Beer Brewery)  
Sole Agents for Great Britain and Export:  
**JOHN C. NUSSLE & Co.**  
8, Cross Lane, Eastcheap,  
LONDON, E.C.3.  
Phone: Royal 3649.  
Single Cases supplied at Wholesale Prices.

**UNION HELVETIA CLUB,**

1, Gerrard Place, Shaftesbury Avenue, W.1.  
Telephone: REGENT 5392.

30 Bedrooms. 45 Beds.  
SUISSE CUISINE. CIGARS AND WINES.

Luncheons & Suppers à prix fixe or à la carte at Moderate Prices.

**SPECIAL DISHES DAILY:**

Choucroute à la Bernoise. Bratwurst and Risotto. Steak & Kidney Pie.  
Hasenpfeffer. Choux braisé au lard. Jarret de Veau.  
Boeuf bouilli à la Suisse.

**BILLIARDS.** **SKITTLES.**

Large and small Halls with Stage, available for Concerts, Dinners, Wedding Parties, etc.

**Membership Fee: One Guinea per annum.**

New Members welcome. The Clubhouse Committee

**Swiss Mercantile Society**

The members and friends of the Society are reminded that our next

**CINDERELLA DANCE**

will take place on

**SATURDAY, MARCH 5th, 1927,**

from 6.30 to 11.45, at the

**Midland Grand Hotel, St. Pancras Station, N.W.**

Price of Tickets - 8s. 6d.

(including a hot Supper served during the Interval).

Tickets can be obtained from R. Chappuis, 21, Grove Road, Clapham Park, S.W.12, from our Employment Department, 24, Queen Victoria St. (Tel. City 719), and from the Committee Members. *Evening Dress Optional.*

**SWISS BANK CORPORATION,**

99, GRESHAM STREET, E.C.2.  
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital - - £4,800,000  
Reserves - - £1,320,000

**The WEST END BRANCH**  
**opens Savings Bank Accounts on**  
**which interest will be credited**  
**at 3½ per cent. until further notice.**

**CITY SWISS CLUB.**

Messieurs les membres sont avisés que la prochaine

**Assemblée Mensuelle**

aura lieu le **MARDI, 1er MARS** au Restaurant **PAGANI**, 42, Gt. Portland Street, W.1 et sera précédée d'un souper à 7 h. (prix 6/6).

Pour faciliter les arrangements, le Comité recommande aux participants de s'annoncer au plus tôt à M. P. F. Boehringer, 23, Leonard St. E.C.2. (Téléphone: Clerkenwell 9595).

**Ordre du Jour :**

Procès-verbal. Démissions.  
Admissions. Divers.

**SWISS CHORAL SOCIETY**

**THE ANNUAL BANQUET & BALL**

will be held at the  
**FIRST AVENUE HOTEL,**  
HIGH HOLBORN, W.C.1. on  
**FRIDAY, 25th FEBRUARY,**  
Reception at 7.30 p.m. Dinner at 8 o'clock sharp.  
Dancing till 2 a.m.

TICKETS at 10/6 can be obtained from Mr. J. Manzoni, 42, Kimberley Gardens, N.4 (Telephone: Chiswick 4376). Mr. E. Bommer, 99, Gresham St., E.C.2. or any member of the Choir.

**Divine Services.**

**EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2**  
(Langue française.)

Dimanche, 20 Février, 11h.—Capit. Paul Bosio. Collecte en faveur de l'Eglise Vaudoise.  
6.30.—M. R. Hoffmann-de Visme.  
7.30.—Reunion de prières.

Jeudi, 24 Février, 8h.—Soirée de missions.

Dimanche, 27 Février, 6.30.—Service liturgique et musical.

**SERVICES FUNEBRES.**

Lundi, 14 Février, Henri Eugène RITTMAYER, de St. Gall, décédé le 9 Février, à l'âge de 73 ans.  
Mardi, 15 Février, en participation avec M. le pasteur Hahn, David Eric BERTSCHINGER, décédé le 11 Février, à l'âge de 10 ans.

**SCHWEIZERKIRCHE**

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Sonntag, den 20 Februar.—11 Uhr vorm.; Predigt; 7 Uhr abends; Predigt; 8 Uhr: Gesangsprobe.

Sprechstunden: Dienstag 12—1 Uhr in der Kirche.  
Mittwoch 3—4 Uhr im Foyer Suisse.  
Anfragen wegen Amtshandlungen etc., an den Pfarrer der Gemeinde C. Th. Hahn, 8, Chiswick Lane, W.4. Telephone Chiswick 4156.

**FORTHCOMING EVENTS.**

Saturday, February 19th, at 6.30 p.m.—CITY SWISS CLUB: Cinderella Dance at Pagani's Restaurant, 42, Gt. Portland Street, W.1.

Wednesday, February 23rd, at 8 p.m.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Annual General Meeting, at Swiss House, 34-35, Fitzroy Square, W.1.

Friday, February 25th.—SWISS CHORAL SOCIETY, Annual Banquet and Ball, at First Avenue Hotel, High Holborn, W.C.1. Reception at 7.30 p.m., Dinner at 8 p.m. sharp.

Friday, February 25th, at 8 p.m.—NOUVELLE SOCIETE HELVETIQUE: Annual General Meeting at Swiss House, 34-35, Fitzroy Square, W.1.

Tuesday, March 1st, at 7 p.m.—CITY SWISS CLUB: Monthly Meeting at Pagani's Restaurant, 42, Gt. Portland Street, W.1.

Thursday, March 3rd, at 8 p.m.—SWISS SPORTS: Delegates' Meeting at 74, Charlotte Street, W.1.

Tuesday, March 8th.—UNIONE TICINESE: Annual Banquet and Ball at Monico.

SWISS CHORAL SOCIETY.—Rehearsals every Friday evening. Every Swiss heartily invited to attend. Particulars from the Hon. Secretary, Swiss Choral Society, 74, Charlotte Street, W.1.

Printed and Published for the Proprietor, P. F. BOEHRINGER, by THE FREDERICK PRINTING CO. LTD., at 23, LEONARD ST., LONDON, E.C.